

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30550405									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Untergründe, an denen das Übergangsprofil angebracht wird, sauber, trocken und frei von Schmutz, Staub oder anderen Verunreinigungen sind.	Make sure that the surfaces to which the transition profile is to be attached are clean, dry and free from dirt, dust or other contaminants.	Assurez-vous que les surfaces sur lesquelles le profilé de transition est fixé sont propres, sèches et exemptes de saleté, poussière ou autres contaminants.	Assicurarsi che le superfici su cui è fissato il profilo di transizione siano pulite, asciutte e prive di sporco, polvere o altri contaminanti.	Zorg ervoor dat de oppervlakken waarop het overgangsprofiel wordt bevestigd schoon, droog en vrij van vuil, stof of andere verontreinigingen zijn.	Asegúrese de que las superficies a las que se fija el perfil de transición estén limpias, secas y libres de suciedad, polvo u otros contaminantes.	Ujistěte se, že povrchy, na které je přechodový profil připevněn, jsou čisté, suché a bez nečistot, prachu nebo jiných nečistot.	Provjerite jesu li površine na koje je prijelazni profil pričvršćen čiste, suhe i bez prljavštine, prašine ili drugih onečišćenja.	Prepričajte se, da so površine, na katere je pritrjen prehodni profil, čiste, suhe in brez umazanije, prahu ali drugih nečistoč.	Győződjön meg arról, hogy azok a felületek, amelyekhez az átmeneti profilt rögzítik, tiszták, szárazak és szennyeződéstől, portól és egyéb szennyeződésektől mentesek.
Vermeiden Sie den Einsatz von Übergangsprofilen an Stellen mit starkem mechanischem oder chemischem Stress, da dies zu Beschädigungen führen kann.	Avoid using transition profiles in areas subject to strong mechanical or chemical stress, as this may cause damage.	Évitez d'utiliser des profilés de transition dans des zones soumises à de fortes contraintes mécaniques ou chimiques, car cela pourrait provoquer des dommages.	Evitare l'utilizzo di profili di transizione in zone soggette ad elevate sollecitazioni meccaniche o chimiche poiché ciò può causare danni.	Vermijd het gebruik van overgangsprofielen op plaatsen die onderhevig zijn aan hoge mechanische of chemische belasting, omdat dit schade kan veroorzaken.	Evite el uso de perfiles de transición en áreas sujetas a altos esfuerzos mecánicos o químicos, ya que esto puede causar daños.	Vyhňte se použití přechodových profilů v oblastech vystavených vysokému mechanickému nebo chemickému namáhání, protože to může způsobit poškození.	Izbjegavajte korištenje prijelaznih profila u područjima koja su izložena velikom mehaničkom ili kemijskom opterećenju jer to može uzrokovati štetu.	Izogibajte se uporabi prehodnih profilov na območjih, ki so izpostavljena velikim mehanskim ali kemičnim obremenitvam, saj lahko povzročijo poškodbe.	Kerülje az átmeneti profilok használatát nagy mechanikai vagy kémiai igénybevételnek kitett területeken, mert ez károsodást okozhat.
Schneiden Sie Übergangsprofile bei Bedarf passend zu, um eine genaue Passform und einen sauberen Übergang zwischen den Bodenbelägen zu gewährleisten.	If necessary, cut transition profiles to size to ensure a precise fit and a clean transition between floor coverings.	Si nécessaire, découpez les profilés de transition sur mesure pour garantir un ajustement précis et une transition nette entre les revêtements de sol.	Se necessario, tagliare i profili di transizione su misura per garantire un adattamento preciso e un passaggio pulito tra i rivestimenti del pavimento.	Indien nodig overgangsprofielen op maat zagen, zodat een nauwkeurige pasvorm en een zuivere overgang tussen de vloerbedekkingen ontstaat.	Si es necesario, corte los perfiles de transición al tamaño adecuado para garantizar un ajuste preciso y una transición limpia entre los revestimientos del suelo.	V případě potřeby ořízněte přechodové profily na míru, aby bylo zajištěno přesné lícování a čistý přechod mezi podlahovými krytinami.	Ako je potrebno, izrežite prijelazne profile na mjeru kako biste osigurali precizno pristajanje i čisti prijelaz između podnih obloga.	Če je potrebno, odrežite prehodne profile na velikost, da zagotovite natančno prileganje in čist prehod med talnimi oblogami.	Ha szükséges, vágja méretre az átmeneti profilokat, hogy biztosítsa a pontos illeszkedést és a tiszta átmenetet a padlóburkolatok között.
Achten Sie darauf, dass die Schnittkanten ordnungsgemäß entgratet und geglättet sind, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden.	Make sure that the cut edges are properly deburred and smoothed to avoid injury or damage.	Assurez-vous que les bords coupés sont correctement ébavurés et lissés pour éviter les blessures ou les dommages.	Assicurarsi che i bordi tagliati siano adeguatamente sbavati e levigati per evitare lesioni o danni.	Zorg ervoor dat de snijranden goed zijn ontbraamd en gladgemaakt om letsel of schade te voorkomen.	Asegúrese de que los bordes cortados estén correctamente desbarbados y alisados para evitar lesiones o daños.	Ujistěte se, že řezné hrany jsou řádně zvyhlazené a vyhlazené, aby nedošlo ke zranění nebo poškození.	Provjerite jesu li rubovi rezova pravilno očišćeni i zaglađeni kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja.	Prepričajte se, da so odrezani robovi pravilno odstranjeni in zglajeni, da se izognete poškodbam ali poškodbam.	Ügyeljen arra, hogy a vágott élek megfelelően sorjázva és simítva legyenek, hogy elkerülje a sérülést vagy a károsodást.
Achten Sie darauf, dass die Übergangsprofile sicher und fest am Untergrund befestigt sind, um Stolperfallen oder Unfälle zu verhindern.	Make sure that the transition profiles are securely and firmly attached to the surface to prevent tripping hazards or accidents.	Assurez-vous que les profilés de transition sont solidement fixés à la surface afin d'éviter tout risque de trébuchement ou d'accident.	Assicurarsi che i profili di transizione siano saldamente e saldamente fissati alla superficie per evitare rischi di inciampo o incidenti.	Zorg ervoor dat de overgangsprofielen veilig en stevig op de ondergrond zijn bevestigd om struikelgevaar of ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que los perfiles de transición estén sujetos de forma segura y firme a la superficie para evitar tropiezos o accidentes.	Ujistěte se, že přechodové profily jsou bezpečně a pevně připevněny k povrchu, aby se zabránilo nebezpečí zakopnutí nebo nehodě.	Provjerite jesu li prijelazni profili sigurno i čvrsto pričvršćeni na površinu kako biste spriječili opasnosti od spoticanja ili nezgode.	Prepričajte se, da so prehodni profili varno in trdno pritrjeni na površino, da preprečite nevarnost spotikanja ali nesreče.	Győződjön meg arról, hogy az átmenet profilok biztonságosan és szilárdan rögzítve vannak a felülethez, hogy elkerülje a botlásveszélyt és a baleseteket.
Prüfen Sie regelmäßig die Befestigung und den Zustand der Übergangsprofile, um Lockerungen, Beschädigungen oder andere Sicherheitsrisiken zu erkennen und zu beheben.	Regularly check the fastening and condition of the transition profiles to detect and correct any loosening, damage or other safety risks.	Vérifiez régulièrement la fixation et l'état des profilés de transition pour identifier et corriger le desserrage, les dommages ou d'autres risques pour la sécurité.	Controllare regolarmente il fissaggio e lo stato dei profili di transizione per identificare e correggere allentamenti, danni o altri rischi per la sicurezza.	Controleer regelmatig de bevestiging en staat van de overgangsprofielen om losraken, beschadigingen of andere veiligheidsrisico's te identificeren en te corrigeren.	Verifique periódicamente la fijación y el estado de los perfiles de transición para identificar y corregir aflojamientos, daños u otros riesgos de seguridad.	Pravidelně kontrolujte upevnění a stav přechodových profilů, abyste zjistili a opravili uvolnění, poškození nebo jiná bezpečnostní rizika.	Redovito provjeravajte pričvršćenje i stanje prijelaznih profila kako biste identificirali i ispravili labavljenje, oštećenje ili druge sigurnosne rizike.	Redno preverjajte pritrditev in stanje prehodnih profilov, da ugotovite in odpravite zrahljanje, poškodbe ali druga varnostna tveganja.	Rendszeresen ellenőrizze az átmeneti profilok rögzítését és állapotát, hogy azonosítsa és kijavítsa a kilazulást, sérülést vagy egyéb biztonsági kockázatokat.
Verwenden Sie hitzebeständige Übergangsprofile in Bereichen mit hohen Temperaturen, wie z. B. in der Nähe von Öfen, Kaminen oder Heizkörpern, um Verformungen oder Schäden zu vermeiden.	Use heat-resistant transition profiles in areas with high temperatures, such as near stoves, fireplaces or radiators, to avoid deformation or damage.	Utilisez des profilés de transition résistants à la chaleur dans les zones à haute température telles que : B. à proximité de poêles, cheminées ou radiateurs pour éviter toute déformation ou dommage.	Utilizzare profili di transizione resistenti al calore in aree ad alta temperatura come: B. vicino a stufe, caminetti o radiatori per evitare deformazioni o danni.	Gebruik hittebestendige overgangsprofielen in ruimtes met hoge temperaturen zoals: B. in de buurt van kachels, open haarden of radiatoren om vervorming of schade te voorkomen.	Utilice perfiles de transición resistentes al calor en áreas de alta temperatura como: B. cerca de estufas, chimeneas o radiadores para evitar deformaciones o daños.	Použijte tepelně odolné přechodové profily v oblastech s vysokou teplotou, jako jsou: B. v blízkosti kamen, krbů nebo radiátorů, aby nedošlo k deformaci nebo poškození.	Koristite prijelazne profile otporne na toplinu u područjima s visokim temperaturama kao što su: u blizini peći, kamina ili radijatora kako biste izbjegli deformacije ili oštećenja.	Uporabite toplotno odporne prehodne profile v območjih z visoko temperaturo, kot so: B. v bližini peči, kaminov ali radiatorjev, da preprečite deformacije ali poškodbe.	Használjon hőálló átmeneti profilokat magas hőmérsékletű területeken, például: B. kályhák, kandallók vagy radiátorok közelében, hogy elkerülje a deformációt vagy a károsodást.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Döllken Profiles GmbH  
Industriestr. 1, 59199 Bönen  
kundencenter@praktikus.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30550405									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Übergangsprofile den örtlichen Vorschriften und Standards für Brandschutz und Hitzebeständigkeit entsprechen.	Make sure that the transition profiles comply with local regulations and standards for fire protection and heat resistance.	Assurez-vous que les profilés de transition sont conformes aux réglementations et normes locales en matière de protection incendie et de résistance à la chaleur.	Assicurarsi che i profili di transizione siano conformi alle normative e agli standard locali in materia di protezione antincendio e resistenza al calore.	Zorg ervoor dat de overgangsprofielen voldoen aan de lokale regelgeving en normen voor brandveiligheid en hittebestendigheid.	Asegúrese de que los perfiles de transición cumplan con las regulaciones y estándares locales de protección contra incendios y resistencia al calor.	Ujistěte se, že přechodové profily splňují místní předpisy a normy pro požární ochranu a tepelnou odolnost.	Provjerite jesu li prijelazni profili u skladu s lokalnim propisima i standardima za zaštitu od požara i otpornost na toplinu.	Prepričajte se, da so prehodni profili v skladu z lokalnimi predpisi in standardi za požarno zaščito in toplotno odpornost.	Győződjön meg arról, hogy az átmeneti profilok megfelelnek a helyi tűzvédelmi és hőállósági előírásoknak és szabványoknak.